

# LIAOZHAI

全日制义务教育学生必读书系

BIDU SHUXI

# 聊斋志异

LIAOZHAI ZHIYI

# ZHI YI



星出版社



全日制义务教育学生必读书系

# 聊斋志异

蒲松龄 / 原著

金素芳 李久来 / 改编

叶 雄 / 绘画

浙江少年儿童出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

聊斋志异/(清)蒲松龄原著;金素芳,李久来改编;  
叶雄绘. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2003. 1

(全日制义务教育学生必读书系)

ISBN 7-5342-2734-8

I. 聊… II. ①蒲… ②金… ③李… ④叶… III. 笔  
记小说-中国-清代-青少年读物 IV. I242.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第072090号

责任编辑 金晓光 美术编辑 吴珩 封面设计 唐筠

全日制义务教育学生必读书系

## 聊斋志异

蒲松龄/原著

金素芳 李久来/改编

叶雄/绘画

浙江少年儿童出版社出版发行

淳安新华印务有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 850×1168 1/64 印张 5.25

字数 113000 印数 1—15350

2003年1月第1版 2003年1月第1次印刷

ISBN 7-5342-2734-8/I·484

定价: 8.00 元

## 编 者 的 话

---

《聊斋志异》是中国古代文言短篇小说的杰作，代表了文言短篇小说创作的最高峰。书名中“聊斋”是作者蒲松龄的书斋名，“志”是记的意思。

蒲松龄(1640-1715)，字留仙，一字剑臣，别号柳泉居士。山东淄川(今属淄博市)人。他出身于一个没落的地主家庭，蒲家号称“累代书香”。他十九岁时应童子试，以县、府、道三个第一补博士弟子员，一时很有文名。但此后屡试不第，直到七十一岁高龄，才援例成为贡生。除了壮年时做过两年幕宾外，蒲松龄一生与官场无缘，长期在乡间做塾师，过着清寒的生活。《聊斋志异》这

部短篇小说集凝聚了蒲松龄一生的心血。

《聊斋志异》的故事，内容非常广泛，有的借用过去原有的题材，有的采自民间传说，有的则是作者自己虚构而成。这些故事，有的暴露了现实社会的黑暗，反映了封建统治者的荒淫昏庸和官吏的贪赃枉法，如《促织》和《席方平》；有的揭露了封建科举制度埋没人才的弊端，如《叶生》；有的表现冲破世俗观念束缚的爱情和婚姻生活，如《婴宁》《小翠》和《细柳》；还有的则是趣闻佚事和类似于寓言的小故事。

《聊斋志异》塑造了一系列令人难忘的人物形象，如天真烂漫的婴宁，活泼顽皮的小翠，温柔拘谨的青凤。鲁迅先生指出，蒲松龄“使花妖狐魅，多具人情，和易可亲，忘为异类，而又偶见鹖突，知复非人”。作者写出了花妖狐魅原有的物性，又赋予它们以人的面貌和性格。人和狐鬼精灵的恋爱故事，可以说是全书最精彩的部分。

《聊斋志异》想像丰富,构思奇妙,情节曲折,境界瑰丽,语言简洁生动,极富浪漫色彩,具有令人百读不厌的艺术魅力,历来受广大人民群众喜爱。

本书精选了《聊斋志异》中的三十五个精彩故事。为了方便小读者们阅读,我们把这些故事都改用白话叙述,力求使故事更生动,形象更鲜活。希望这个改编本能让小读者们喜欢。

# 目 录

---

|            |     |
|------------|-----|
| 王六郎 .....  | 1   |
| 种梨 .....   | 9   |
| 劳山道士 ..... | 13  |
| 养蛇人 .....  | 19  |
| 娇娜 .....   | 26  |
| 叶生 .....   | 39  |
| 青凤 .....   | 45  |
| 画皮 .....   | 56  |
| 贾儿 .....   | 65  |
| 陆判 .....   | 74  |
| 婴宁 .....   | 87  |
| 聂小倩 .....  | 105 |
| 酒友 .....   | 119 |
| 鲁公女 .....  | 123 |
| 汪士秀 .....  | 130 |

---

|           |     |
|-----------|-----|
| 商三官 ..... | 136 |
| 庚娘 .....  | 142 |
| 田七郎 ..... | 152 |
| 促织 .....  | 166 |
| 续黄粱 ..... | 176 |
| 骂鸭 .....  | 185 |
| 考弊司 ..... | 188 |
| 宦娘 .....  | 196 |
| 阿绣 .....  | 205 |
| 小翠 .....  | 217 |
| 细柳 .....  | 230 |
| 梦狼 .....  | 240 |
| 陈锡九 ..... | 248 |
| 义犬 .....  | 260 |
| 席方平 ..... | 264 |
| 素秋 .....  | 274 |
| 葛巾 .....  | 286 |
| 黄英 .....  | 298 |
| 书痴 .....  | 309 |
| 白秋练 ..... | 317 |



## 王六郎

溜(zī)川北郊有个渔民姓许。老许每天晚上都到河边,边饮酒边打鱼。他喝酒前,总是洒些酒在地上,嘴里说道:“河里的淹死鬼请来喝酒吧。”因此别人打鱼往往一无所获,而他却总能满载而归。

一天晚上,老许在河边自斟(zhēn)自酌(zhuó),忽然来了一位少年,在他身边徘徊。老许请他喝酒,他欣然同意。这一次,老许却整夜没有打到一条鱼。少年说:“我到下游去为您赶鱼

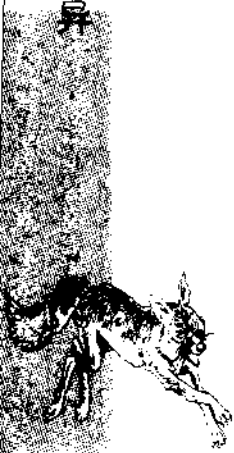
吧。”于是飘然而去。不久，少年回来说：“来了很多鱼。”老许果然听到鱼儿活蹦乱跳的声音，拉起网就看到几条尺把长的大鱼。

老许很高兴地送给他鲜鱼，少年却不肯接受。他说：“屡次享用您的美酒，在下无法报答。如果您不嫌弃，我每天都会来喝酒赶鱼。”老许说：“今晚才是初次共饮，为什么说屡次呢？你要是肯常来，我当然很高兴，只是无法回报你的盛情。”

分手时，老许询问他的姓名，少年说他叫王六郎。第二天，老许买了酒到河边，六郎果然已在那里等候。两人开怀畅饮，接着便赶鱼打鱼。这样的日子，一连过了半年。

一夜，六郎忧伤地对老许说：“自从相识以来，你我情同手足，可惜不久就要分别了。”老许惊讶地询问原因，六郎欲言又止，犹豫再三才说：“分手在即，





不妨对您说实话,我是个鬼。因为向来嗜酒贪杯,喝醉了失足淹死在这里已好几年了。先前您打鱼比别人多,都因为我在暗中帮助,借此来报答您以酒祭奠。我的罪孽(niè)将满,明天会有替死的人前来,我将到别处投胎。今晚是我们最后一次相聚,所以很难过。”

老许乍(zhà)听六郎是鬼,不免有些恐惧。但因为两人相处日久,情投意合,也就不害怕了。想到突如其来的离别,不禁唏嘘(xī xū)不已。他为六郎斟满酒,劝慰道:“六郎,喝吧。分手固然叫人伤心,但你的劫难已过,重新托生,却值得祝贺,没有悲伤的道理。”

于是,两人继续开怀畅饮。老许问他什么人来替死,六郎说:“明天中午时,有一个女子渡河会被淹死,她便是替代者。”两人喝到鸡叫,才挥泪告别。

第二天,果然来了个抱婴儿的妇人,一到河边便掉进河里。婴儿被抛在

岸上，四肢乱蹬，大哭大叫。妇人在水中时沉时浮，忽然水淋淋地爬上岸，抱起孩子走了。妇人落水时，老许于心不忍，想要救她，但想到她是六郎的替代者，便又忍住了。后来看到妇人上岸，便有些怀疑六郎的话不灵验。

傍晚时，老许到老地方捕鱼，六郎又来了，说：“如今我们又相聚，暂且不分离了。”老许问为什么，他说：“妇人本来可代替，但我可怜她怀中的小孩。我不忍心为了我一个人，送掉两个人的性命，所以放弃了这次机会。不知要到什么时候才有人来替代我，也许是咱俩的缘分未尽吧。”老许感叹道：“贤弟的慈悲之心，定能感动上苍。”于是，他们又像以前一样欢聚，饮酒捕鱼。

几天后，六郎再次来告别，老许以为又有了新的替代者。六郎说：“不是的。上次我的恻(cè)隐之心，果然为上天所知。现在派我做招远县郛(wū)镇



的土地神，明天便将上任。如果你不忘老朋友的话，今后可前往探望，不要担心路途遥远。”老许祝贺道：“你的高尚品德使你成了神，让人甚感欣慰。我会去探望你的，但人神相隔，即便去了又能怎样呢？”六郎再三叮嘱他只管去，不用担心。

老许一到家便准备行装。妻子劝阻道：“这里离招远有几百里，即使找到了地方，你又怎能跟泥塑的土地神说话呢？”老许执意前往，终于到了招远。

向当地的居民一打听，果然有个邬镇。他很快到了邬镇，住进客栈(zhàn)，便向人询问土地祠在哪里。店主惊讶地问：“客官恐怕姓许吧？”老许说：“是的。”店主又问：“您府上在淄川吗？”老许说：“是的，你怎么知道？”店主没有答话，匆匆忙忙跑了出去。不久，男人抱着孩子赶来，女人从门内探出头来，前前后后的人挤满了屋子，像人墙一样围着

老许。老许很惊讶。众人告诉他说：“几天前，我们梦到土地神说：‘我在淄川的老朋友老许即将前来，大家可替我好好接待他，给他准备点路费。’我们在此恭候已久。”

老许深感奇怪，便到土地祠祭祀，并祷告道：“分手之后，做梦也想到你，所以我不远千里来赴约。承蒙你托梦预告父老乡亲，使我感动万分。我惭愧没有什么礼物可奉献，只有薄酒一杯，如果你不嫌弃的话，请像过去在河边时一样喝了它吧。”说完，焚烧了纸钱。忽然，神位后刮起一阵风，仿佛表示领受了老朋友的情意，过了一会儿才渐渐散去。

夜里，老许梦见六郎衣冠楚楚地来道谢：“你能来看我，我很感动。但因职务在身，不便会面，虽然近在咫(zhǐ)尺，无异于相隔千里，所以很难过。此地的百姓会送些薄礼给你，不过表示一点心意，不要推辞。等你起程回去时，我将



前来送行。”住了几天，老许想要回去，大家殷勤挽留，轮番宴请，一天之内，好几家争着做东。

老许回去的那天，众人拿着大大小小的礼物，争着赠送给他，不到半天，就把他的行囊(náng)塞得满满的。全镇的人聚在一起，为他举行了一个隆重的饯(jiàn)行仪式。走出村子，突然刮起了一股羊角风，相随十几里。老许向它拜了又拜，说：“六郎，请多珍重！不必远送。你心怀仁爱，定能造福一方，用不着老朋友多吩咐了。”风盘旋了许久，才慢慢停息。

老许回家后，家境渐渐变宽裕了，于是，便不再打鱼。后来，他遇见招远县的人，问起邬镇土地神，都说很灵验。

# 种梨

有个乡下人到集市上去卖梨，他的梨又香又甜，但价格奇高。

一个衣衫褴褛(lán lǚ)的道士到他的车子前讨梨吃，卖梨人怎么吆喝他，他都不走。卖梨人火冒三丈，便不干不净地骂他。道士说：“一车梨有几百个，老道我就算吃了一个，你也没多少损失，干吗发这么大的火呢？”

围观的人纷纷劝卖梨人挑一个差点的给他，把他打发走，但卖梨人说什么也不肯。旁边店铺里的小伙计，见

